

**Vitek®**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
MANUAL INSTRUCTION**

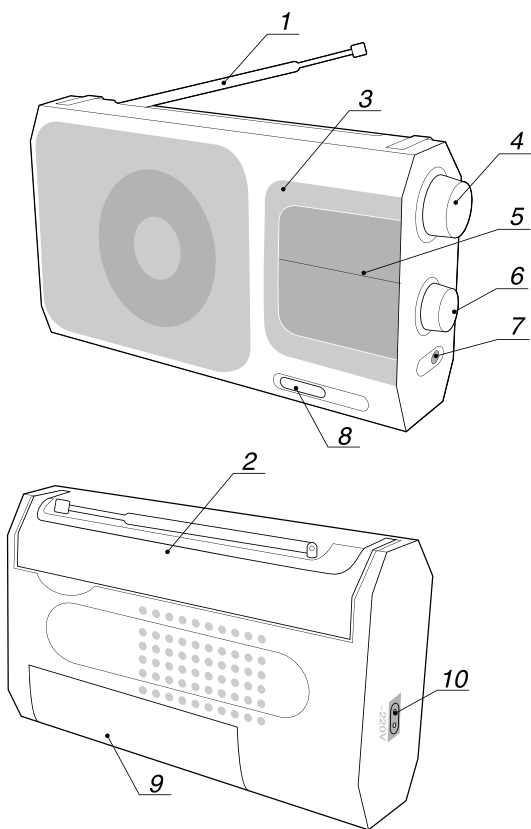
**12-ВОЛНОВЫЙ РАДИОПРИЕМНИК FM(TW)/MW/SW1-9  
12-BAND RECEIVER FM(TW)/MW/SW1-9**



**МОДЕЛЬ VT-3582**

ENGLISH

РУССКИЙ

**APPEARANCE DIAGRAM****ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ****1. Диапазон частот:**

FM 64-108 МГц;  
 MW 526.5-1606.5 КГц;  
 SW1 4.75-5.05 МГц;  
 SW2 5.90-6.20 МГц;  
 SW3 7.10-7.60 МГц;  
 SW4 9.3509.90 МГц;  
 SW5 11.60-12.10 МГц;  
 SW6 13.50-14.00 МГц;  
 SW7 15.10-15.80 МГц;  
 SW8 17.50-18.50 МГц;  
 SW9 21.40-21.85 МГц;

**2. Чувствительность:** FM  $\leq 20 \mu\text{V}$ ; MW  $\leq 3 \text{ mV/m}$ ; SW  $\leq 100 \mu\text{V}$ ;

**3. Избирательность одиночного сигнала:**  $\geq 10 \text{ дБ}$ ;

**4. Питание:** DC 4.5 В; Элементы питания - 3 батареи UM-1 (R 20) 1.5 В;  
 AC 220 В ~ 50 Гц;

**5. Динамик:** 100 мм / 4 Ом / 3 Вт;

**6. Выходная мощность:**  $\geq 350 \text{ мВт}$ ;

**7. Наушники:** 3.5 мм / 32 Ом;

**8. Размеры:** 235x132x63 мм;

**9. Вес:** 862 г. (без батарей);

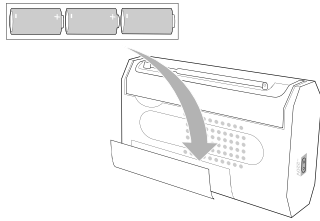
**СРОК СЛУЖБЫ РАДИОПРИЕМНИКА НЕ МЕНЕЕ 7-МИ ЛЕТ**

**РУССКИЙ****ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ**

1. телескопическая антенна
2. ручка приемника
3. индикатор настройки радио
4. регулятор настройки радио
5. шкала частот радио
6. переключатель Вкл./Выкл. и регулятор громкости
7. гнездо для подключения наушников
8. переключатель диапазонов
9. отсек для батареек
10. гнездо для подсоединения сетевого шнура (220 V)

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

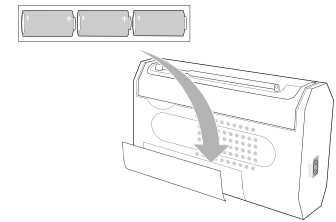
1. Вставьте 3 новые батарейки UM-1 в отсек для батареек, соблюдая полярность.
2. Поверните переключатель Вкл./Выкл. и регулятор громкости по часовой стрелке для включения приемника. Поворачивая регулятор далее, Вы будете увеличивать громкость. Чтобы уменьшить громкость и выключить приемник, поверните переключатель вкл/выкл и регулятор громкости против часовой стрелки.
3. Чтобы выбрать нужный диапазон, используйте переключатель диапазонов, установив красный указатель в соответствующее положение (FM(TV)/MW/SW1-9).
4. После того, как Вы выбрали диапазон, настройте приемник на нужную волну с помощью регулятора настройки.
5. Если настройка верна и сигнал устойчивый, то загорится индикатор настройки.
6. Прием программ в MW- диапазоне осуществляется с помощью внутренней магнитной антенны, и для улучшения качества приема необходимо поворачивать приемник вокруг своей оси до тех пор, пока сигнал не станет достаточно устойчивым.
7. Прием программ в FM и SW- диапазонах осуществляется с помощью телескопической антенны. Необходимо выдвинуть антенну и, меняя ее длину и положение, добиться устойчивого сигнала
8. Для прослушивания радиопрограмм в наушниках подключите их через гнездо. При этом динамик приемника автоматически отключится.
9. Если прибор подключен к сети, питание от батареек автоматически прерывается.

**ENGLISH****FUNCTION INDICATION**

- (1) Telescopic Antenna
- (2) Handle
- (3) Tuning Indicator
- (4) Tuner
- (5) Tuning Frequency Indicating Window
- (6) Power Switch & Volume Control
- (7) Earphones Socket
- (8) Band Selector Switch
- (9) Battery Slot (Back)
- (10) 220V Power Socket

**OPERATION INSTRUCTIONS**

1. Put three UM-1 new batteries in the battery slot according to the polarity.
2. Clockwise turn the power switch & volume control button to hear a voice of "Karta" to turn on the radio and the volume is louder and louder. Anticlockwise turn the power switch & volume control button, the volume is lower and lower, when hearing a voice of "Karta" to turn off the radio.
3. Move the band switch to select FM (TV)/MW/SW1 -9 band program. When receiving FM, first move the band switch to the position of FM, keep it in a line with the corresponding band position.
4. After the band is selected, turn the tuner to watch the tuning pointer and frequency dial select your desired program.
5. When the received station is correct and station signal is strong, the tuning indicator lights up.
6. Receiving MW by using the internal magnetic antenna, the radio is with strong nature of direction. You can get the best reception by rotating the direction of the radio.
7. You can receive FM or SW broadcast by using the telescopic antenna please pull out the telescopic antenna to get the best reception by changing its length and angle.
8. You can use stereo earphone to listen to the station program, plug the earphone into tie earphone socket, the speaker inside the radio disconnects automatically, and you can appreciate high fidelity station program.
9. The radio can be connected to the external power. When using the external power, the battery inside the radio is disconnected automatically.



ENGLISH

РУССКИЙ

**SPECIFICATIONS****1. Frequency Range**

FM 64-108 MHz  
 MW 526.5-1606.5 KHz  
 SW1 4.75-5.05 MHz  
 SW2 5.90-6.20 MHz  
 SW3 7.10-7.60 MHz  
 SW4 9.35-9.90 MHz  
 SW5 11.60-12.10 MHz  
 SW6 13.50-14.00 MHz  
 SW7 15.10-15.80 MHz  
 SW8 17.50-18.50 MHz  
 SW9 21.40-21.85 MHz

**2. Sensitivity:**

FM  $\leq 20 \mu\text{V}$ ;  
 MW  $\leq 3 \text{ mV/m}$ ;  
 SW  $\leq 100 \mu\text{V}$ ;

**3. Single signal selectivity:**  $\geq 10\text{dB}$ 

**4. Power:** DC 4.5V  
 Three UM-1 batteries;  
 AC Input: 220V ~ 50Hz;

**5. Speaker:** 100 mm/4 Ohm/3 W

**6. Output power:**  $\geq 350 \text{ mW}$

**7. Earphone:** 3.5 mm 32 Ohm

**8. Size:** 235x132x62 mm

**9. Weight:** 862 g (without battery)

**SERVICE LIFE OF THE PORTABLE RADIO NOT LESS THAN 7 YEARS**

**СХЕМА ПРИЕМНИКА**